

INHALT

EINLEITUNG	1
AUSSPRACHE	4
Kombinatorischer Lautwandel	5
Betonung	6
Besonderheiten der semitischen Lehnwörter	7
DAS SUBSTANTIV	8
Einleitendes	8
Deklination	9
Im Singular deklinierte Substantive	9
Zusammengesetzte Namen	11
Pluralbildung	12
<i>Erste Klasse:</i> Plural auf <i>-n</i> bzw. <i>-en</i> (S. 12) – Plural auf <i>-n</i> (S. 12)	
– Plural auf <i>-en</i> (S. 15) – <i>Zweite Klasse:</i> Plural auf <i>-er</i> (S. 16) –	
Plural ohne Umlaut (S. 17) – Plural mit Umlaut (S. 17) – <i>Dritte</i>	
<i>Klasse:</i> Plural auf <i>-s</i> (S. 18) – Singularendung auf unbetonten	
Vokal, bes. <i>-e</i> (S. 19) – Singularendung auf <i>-er</i> (S. 21) – Singu-	
larendung <i>-em, -en</i> bzw. <i>-n, -in</i> (S. 22) – Personennamen (S. 23)	
– <i>Vierte Klasse:</i> Plural auf <i>-es</i> (S. 23) – Slawismen (S. 23) – Se-	
mitismen (S. 24) – Plural ohne Vokalwechsel (S. 24) – Plural	
auf <i>-óes</i> (S. 24) – Plural mit Vokalwechsel (S. 25) – Plural auf	
<i>-yes</i> (S. 26) – <i>Fünfte Klasse:</i> Plural auf <i>-im</i> (S. 26) – Plural ohne	
Vokalwechsel (S. 26) – Plural mit Vokalwechsel (S. 27) – Einsil-	
bige Substantive (S. 27) – Zweisilbige Substantive (S. 27) –	
<i>Sechste Klasse:</i> Plural auf <i>-ekh</i> , nach vokalischem Auslaut <i>-kh</i>	
(S. 30) – <i>Siebte Klasse:</i> Ohne Pluralendung (S. 31) – Im Plural	
unverändert (S. 31) – Plural mit Umlaut (S. 32)	
Substantive, die nur im Plural vorkommen	34
Zusammensetzungen	34
Das substantivierte Adjektiv	37
Bildung weiblicher Personen- und Tierbezeichnungen	
gegenüber entsprechenden Maskulina	38
Diminutiv	41
Erste Diminuierungsstufe (S. 42) – Zweite Diminuierungs-	
stufe (S. 44)	

DER ARTIKEL	45
Der bestimmte Artikel	45
Der unbestimmte Artikel	45
 DAS ADJEKTIV	46
Deklination	46
Flexivische Besonderheiten	49
Komparation	50
Pronominaladjektive	52
Possessive	52
Demonstrative	54
Interrogative	55
Relative	55
Indefinite	55
 DAS ADVERB	57
Bildungsweise	57
Komparation	58
Pronominaladverbien	58
Ortsadverbien	59
Richtungsadverbien	59
Zeitadverbien	60
Weitere Zeitausdrücke	60
Verschiedenes	61
 INTERJEKTIONEN	63
 PRONOMEN	64
Personalpronomen	64
Possessive	64
Demonstrative	65
Interrogative	65
Relative	66
Indefinitive	66
Zusammengesetzte Pronomen	67
 NUMERALE	68
Grundzahlen	68
Ordnungszahlen	69
Bruchzahlen	69

Zahladverbien	69
Zeitangaben	70
DAS VERB	72
Einleitendes	72
Hilfsverben	72
Das Hilfsverb <i>zayn</i> (S. 72) – Das Hilfsverb <i>hobn</i> (S. 73) – Das Hilfsverb <i>vern</i> (S. 74)	
Schwache Verben	75
<i>Erste Klasse (Die Hauptklasse)</i> (S. 75) – Aktiv (S. 75) – Passiv (S. 75) – Infinitiv auf <i>-en</i> (S. 77) – Infinitiv auf silbisches <i>-n</i> (S. 77) – Verschiedenes (S. 78) – <i>Zweite Klasse</i> : Stämme auf <i>-e</i> (S. 79) – Infinitiv auf <i>-en</i> (S. 80) – Infinitiv auf <i>-enen</i> (S. 80)	
Die Modalverben	80
Die Modalverben in ihren Hauptverwendungen (S. 81)	
Starke Verben	83
Zusammengesetzte Verben	86
Reflexive Verben	88
Pronomen als Akkusativobjekt (S. 89) – Schwache Verben (S. 90) – Starke Verben (S. 90)	
Periphrastische Verben	91
<i>Erste Klasse</i> (S. 91) – Die Hilfsverben <i>zayn</i> und <i>vern</i> (S. 91) Das Hilfsverb <i>hobn</i> u. a. (S. 94) – <i>Zweite Klasse</i> (S. 95)	
Verschiedenes	96
Plusquamperfekt und Konditional: Varianten (S. 96.) – Zwei- tes Futur: Varianten (S. 97) – Das Hilfsverb bei den intransiti- ven Verben (S. 97)	
KONJUNKTIONEN	98
Nebenordnende Konjunktionen	98
Adverbiale Konjunktionen	101
PRÄPOSITIONEN	103
Verschmelzung von Präposition und Dativartikel <i>dem</i>	103
Verzeichnis der Präpositionen	104
ZUR SYNTAX	110
Kasus	110
Artikel	111
Adjektive	112

Pronomen	113
Infinitiv	116
Partizipien	118
Stammkonstruktion	119
Zeitenfolge im Haupt- und Nebensatz	120
Perfektiver Aspekt	121
Asyndese	121
Interrogativsätze	122
Konditionalsätze	122
Relativsätze	124
Reflexive Verben	126
Ellipse	128
Negation	129
Wortstellung	132
 LESESTÜCKE IN UMSCHRIFT	 137
Eliesers Brautwerbung – 1. Mose 24: 32–49 ^{oo}	137
Psalm 137 ^{oo}	138
Geburt Jesu in Bethlehem – Lukas 2: 1–4	139
Ursprung und Ausbreitung der jiddischen Sprache (Max Weinreich)	140
Elia Levita Bachur	143
Solomon Bogorad	146
Anekdotenecke ^{oo} (Nach Salcia Landmann)	147
Messiaserwartung im Jahre 1666 in Polen – <i>Oysterlishe Shmues</i> ^{oo} (Isaac Bashevis Singer)	149
In gebundener Rede	
<i>Mir zaynen do!</i> ^{oo} (Hirsch Glick)	154
<i>Zunen-untergang</i> ^{oo} (Joas Salomo Blumgarten)	155
<i>Oyfn Pripetshik</i> ^{oo} (Mark Warshavsky)	156
<i>A Retenish</i> (Namenlos)	157
<i>Der Rebe geyt tantsn</i> (Namenlos)	157
 SCHRIFTLEHRE	 158
Schriftzeichen	158
Schreibung der Semitismen	160
Abkürzungen	162
Zahlzeichen	163
Die Kursive (Schreibschrift)	164
Leseübung	164

LESESTÜCKE IN ORIGINALSCHRIFT	167
Texte aus der Bibel	
Pharaos Träume. Josephs Deutung und Ratschlag	
(1. Mose 41: 14–36)	167
Das Hohe Lied Salomos (2: 1–14)	168
1. Korinther 13	170
Aus dem Vorwort zur Übersetzung des Alten Testaments	
(Joas Salomo Blumgarten)	171
Vermischte Texte	
Über die Aufgaben des Yivo (A. J. Heschel)	174
Man schreibt uns (Zwei Leserbriefe an die Redaktion <i>Yidishe Shprakh</i>)	179
Ein Brief aus Amerika ^{oo} (Schalom Asch)	182
Deutsche Weber ziehen nach Polen (Israel Joshua Singer) ...	190
Die jiddischen Klassiker	198
Mendele Mojcher-Sforim (Schalom Jakob Abramowitsch) ...	199
Prolog des Mendele Mojcher-Sforim zu seinen Erzählungen	201
Scholem Alejchem (Schalom Rabinowitsch)	218
Aus dem Roman <i>Motl Peyse dem khazns</i> ^{oo}	219
Isaak Leybusch Peretz	228
Eine Erzählung ^{oo}	229
In gebundener Rede	
<i>Rozhinkes un mandlen</i> (Abraham Goldfaden)	240
<i>Zog, Malkele di sheyne</i> (Itzig Manger)	241
Zwei Volkslieder ...	242
In sowjetischer Orthographie	
<i>Sovetish Heymland</i> stellt sich vor	243
Der Kunstmaler Isaak Aschkenasi	244
AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE	251